



# *HELKAMA*

Polkupyörän käyttöohje  
Bruksanvisning för cykel  
Bicycle instruction manual

Suomi	2-17
Svenska	18-33
English	34-49



# ONNITTELUT UUDEN PYÖRÄN HANKINNASTA

**Tutustu huolella tähän käyttöohjeeseen, sillä se antaa useita hyödyllisiä vinkkejä pyörän käyttöön-  
ottoon, huoltoon ja turvalliseen pyöräilyyn. Mikäli olet epävarma pyöräsi ajokunnosta tai säätöjen ja  
huoltojen teosta suosittelemme kääntymistä asiantuntevan pyöräliikkeen puoleen. Mitä paremmin  
huolehdit pyörästäsi sitä paremmin ja kauemmin se sinua palvelee.**

Tämä käyttöohje on yksinkertaistettu perusohje, joka kattaa kaikki Helkama Velox Oy valmistamat ja valmistuttamat polkupyörät. Ohjeissa on käsitelty yleisimmät pyörän käyttöönottoon liittyvät asiat mahdollisimman moneen pyörämalliin sopivalla tavalla. Koska pyörämalleja on lukematon määrä voi osien ulkonäkö, käyttötapa tai säätöjen toteutus poiketa kuvastusta. Lisätietoa juuri sinun pyöräsi osista löydät osavalmistajien verkkosivuilta.

Turvallista pyöräilyä toivottaa,

Helkama Velox Oy  
Santalantie 22  
10960 Hanko

**HELKAMA**

**SUOMALAISTEN PYÖRÄ – SINCE 1905**

**HELKAMAVELOX.FI**



[helkamavelox.fi/  
kayttoohjeet-ja-esitteet](https://helkamavelox.fi/kayttoohjeet-ja-esitteet)



# SISÄLLYSLUETTELO

Pyörän osat	4-5
1 Käyttöönotto	6
2 Ensihuolto	6
3 Ennen jokaista ajokertaa	7
4 Polkimien asennus	8
5 Istuimen korkeus	8
6 Ohjaimen säätö	9
7 Lukko ja avaimet	10
8 Sähköpyörät	12
8.1 Moottori	12
8.2 Akku	12
8.3 Latauslaite	12
9 Huolto	13
10 Sähköpyörän turvallisuusohjeita	14-15
11 Takuu ja virhevastuu	16
12 Takuuehdot	17

## Pyörän osat



- |                         |                         |                   |                   |                |
|-------------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|----------------|
| 1 Emäputki              | 7 Takahaarukan alaputki | 13 Eturatas       | 19 Pinnat         | 25 Ohjain      |
| 2 Viistoputki           | 8 Jarrusatula           | 14 Keskimooottori | 20 Napa           | 26 Istuin      |
| 3 Vaakaputki            | 9 Jarrulevy             | 15 Kampi          | 21 Joustohaarukka | 27 Hissitolppa |
| 4 Istuinputki           | 10 Takapakka            | 16 Akku           | 22 Ohjainlaakeri  |                |
| 5 Takaiskunvaimennin    | 11 Takavaihtaja         | 17 Rengas         | 23 Ohjainkannatin |                |
| 6 Takahaarukan yläputki | 12 Ketju                | 18 Vanne          | 24 Kädensija      |                |



- |                  |                  |                  |                  |              |
|------------------|------------------|------------------|------------------|--------------|
| ① Istuin         | ⑦ Runkolukko     | ⑬ Kampi          | ⑲ Ohjainlaakeri  | ⑳ Rumpujarru |
| ② Istuinkannatin | ⑧ Napavaihteisto | ⑭ Poljin         | ㉑ Etukori        | ㉒ Pinnat     |
| ③ Istuinklemmari | ⑨ Venttiili      | ⑮ Ohjain         | ㉓ Pinnaheijastin | ㉔ Vanne      |
| ④ Tavarateline   | ⑩ Ketju          | ⑯ Vaihdevipu     | ㉕ Etuvalo        | ㉖ Rengas     |
| ⑤ Takaheijastin  | ⑪ Ketjusuoja     | ⑰ Kädensija      | ㉗ Etuhaarukka    |              |
| ⑥ Lokasuoja      | ⑫ Eturatas       | ⑱ Ohjainkannatin | ㉘ Napadynamo     |              |

# 1 Käyttöönotto

Usein pyörä toimitetaan asiakkaalle ajovalmiina ja siihen tarvitsee tehdä vain pieniä säätöjä. Mikäli olet saanut pyörän laatikkopakattuna on pyörälle suoritettava loppukasaus. Tässä ohjeessa on käsitelty yleisimmät loppukasauksen vaiheet. Jos olet epävarma asennusten suorittamisesta tai pyörän ajokunnosta suosittelemme ottamaan yhteyttä asiantuntevaan pyöräliikkeeseen.

## Ohjevideoita

Katso ohjevideoita [helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi) tai skanna QR-koodi. Videoissa käydään läpi mm. ohjaustangon ja ohjainkannattimen säätö, polkimien asennus, näytön asennus, akun irrotus ja asennus, etupyörän irrotus ja kiinnitys, satulan ja istuinkannattimen säätö sekä vaihteiden säätö.



Sähköpyörä



Napavaihteinen  
pyörä



Ulkovaihteinen  
pyörä

## 2 Ensihuolto

Myös hyvin kasatun polkupyörän osat asettuvat lopullisesti paikoilleen ensimmäisten ajokertojen aikana. Ole erityisen tarkkana outojen äänien tai huonosti toimivien osien varalta. Selvitä aina äänen tai toimimattomuuden syy ja vie pyörä tarvittaessa huoltoliikkeeseen. Uuden pyörän tärkein huolto on ensihuolto. Ensimmäisten satojen kilometrien aikana tehdyssä sisäänajossa polkupyörän tehdasasennetut pinnat, vaijerit ja pultit saattavat löystyä. Pyörälle olisi hyvä tehdä kattavampi ensihuolto noin 200km tai 2kk jälkeen pyörän hankinnasta. Huollossa tarkistetaan mm. pintojen, napejen ja kampien kireys. Myös lisävarusteiden kuten lokasuojien kiinnitys on syytä tarkistaa. Suosittelemme huollon suorittamista asiantuntevassa pyörähuollossa.

### 3 Ennen jokaista ajokertaa

Tee aina ennen pyörällä ajoa lyhyt kuntotarkistus. Tällä vältetään usein ikävät yllätykset matkalla.

Kokeile että renkaissa on sopiva ilmanpaine ja tarkista että ne ovat hyväkuntoiset.

Tarkista jarrujen ja vaihteiden toiminta. Onhan jarrun tuntuma jämäkkä ja jarrupaloissa on kulutus pintaa?

Ovatko pyörän pikalukitusakselit tai akselimutterit kunnolla kiristetyt?

Pyöräytä renkaita ja tarkista että vanteet ovat suorat ja kaikki pinnat ehjät.

Nosta pyörän eturengas hieman ilmaan ja tipauta maahan. Mikäli pyörästä kuuluu asiankuulumattomia ääniä tarkista äänen lähde ja tee tarvittavat korjaukset.

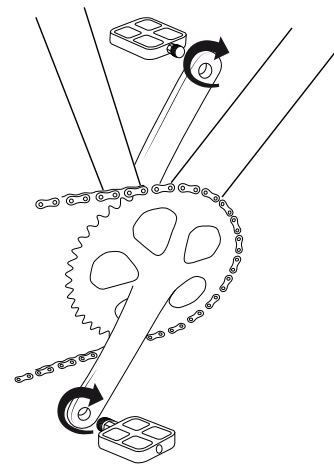
Huomioithan, että pyörää tulee käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisella tavalla. Kaupunkikäyttöön tarkoitettua pyörää ei tule käyttää maastoajoon tai ns. temppuiluun, kuten esim. keulimiseen.

## 4 Polkimien asennus

Huomioithan, että vasemman- ja oikeanpuoliset polkimet on varustettu erikätisillä kierteillä. Useimmissa polkimet on merkitty L (vasen) ja R (oikea) merkinnöillä. Rasvaa kierteet vaseliinilla ennen asennusta. Aloita polkimien kiertäminen sormin ja käytä loppukiristykseen poljinavainta. Varmista että poljin asettuu kierteelle oikein ennen kiristystä. Molemmat polkimet kiristyvät eteenpäin. Kiristä polkimet riittävän kireälle (30Nm).



Kiristä polkimet huolellisesti. Ajon aikana irtoava poljin voi aiheuttaa vaaratilanteen.



## 5 Istuimen korkeus

Polkimen ollessa ala-asennossa tulee polven jäädä hieman koukkuun. Lantion tulee pysyä paikoillaan polkiesassa. Istuimen säätö tapahtuu avaamalla pannan (A) pikalukitus tai säätöruuvi (A) ja liikuttamalla istuinkannatinta (B) rungossa. Älä koskaan nosta istuinkannatinta putkessa olevaa maksimimerkintää ylemmäs. Useimpien istuinten kulmaa ja paikkaa pituussuunnassa voi säätää avaamalla kiristysruuvi (C). Yleensä istuin toimii parhaiten kun se on vaakasuorassa.

### Osat

- A Istuinkannattimen panta
- B Istuinkannatin
- C Istuimen kiristysruuvi





## 6 Ohjaimen säätö

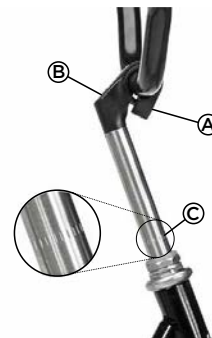
Kiilakannattimella varustetuissa pyörissä ohjaimen kulmaa säädetään avaamalla ohjainkannattimen etuosan ruuvia/ruuveja (A) hieman. Kierrä ohjain sopivaan asentoon ja kiristä ruuvit tasakireydelle. Ohjaimen korkeutta ja suuntausta voidaan säätää löysämällä kiilapulttia (B) ja liikuttamalla ohjainkannattinta etuhaarukan ohjainputkessa. Älä koskaan nosta ohjainkannattinta maksimimerkintää (C) ylemmäs. Kuvassa ohjain on liian ylhäällä.

Aheadset-ohjainkannattimella varustetuissa pyörissä ohjaimen kulmaa säädetään avaamalla ohjainkannattimen etuosan ruuveja (A) hieman. Kierrä ohjain sopivaan asentoon ja kiristä vastakkaiset ruuvit vuorotellen tasakireydelle. Jos pyörässäsi on säädettävä ohjainkannatin voidaan ohjaimen korkeutta säätää avaamalla kulmasäädön ruuvia (C). Ohjaimen käntö sivusuunnassa tapahtuu avaamalla ohjainkannattimen takaosan ruuveja (B) hieman, kiristä ruuvit vuorotellen tasakireyteen. Ohjaimen käntäminen ei vaadi ohjainlaakerin kiristysruuvien avaamista (D).



Noudata aina osiin merkittyjä suurimpia sallittuja kiristysmomenteja. Mikäli merkintää ei ole, noudata erityistä varovaisuutta.

Katso ohjevideoita [helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi) tai skanna QR-koodi



### Osat

- A Ohjaimen kiristys
- B Kiilapultti
- C Maksimikorkeuden merkkiviivat



### Osat

- A Ohjaimen kiristys
- B Sivusuunnan kiristys
- C Kulmasäätö
- D Ohjainlaakerin kiristys



Sähköpyörä



Napavaihteinen pyörä



Ulkovaihteinen pyörä

## 7 Lukko ja avaimet

Pyörä kannattaa aina lukita huolellisesti vaikka lyhyeksikin aikaa. Useat pyörät on varustettu helppokäyttöisellä runkolukolla, joka estää tehokkaasti pyörällä ajamisen. Runkolukko ei kuitenkaan estä pyörän varastamista kantaen. Tämän vuoksi myös runkolukollisessa pyörässä kannattaa käyttää lisälukkoa korkean varkausriskin alueella ja pitempiaikaisessa säilytyksessä. Parhaan turvan varkaita vastaan antavat järeät U-, ketju- ja taittolukot. Vajjerilukkoja ja muita kevyempiä lukitustapoja voi käyttää lyhytaikaiseen lukitsemiseen ja alueilla joissa varkausriski on pieni. Pyörä kannattaa aina lukita rungosta kiinteään esineeseen, jolloin pyörän pois kantaminen ei onnistu. Mahdollisuuksien mukaan kannattaa myös lukita helposti irrotettavat osat kuten etu- ja takapyörät.

Mikäli lukon avaimet ovat kadonneet on usein helpointa uusia koko lukko. Osaan lukoista on kuitenkin mahdollista teettää uusia avaimia mikäli avainten koodi on tallella.

AXA-lukkojen avaimia voi tilata osoitteesta: [keyservice.axasecurity.com](https://keyservice.axasecurity.com)

Tietoa muiden lukkojen avainpalvelusta löytyy osoitteesta: [helkamavelox.fi](https://helkamavelox.fi)

A man with a beard and tattoos is working on a bicycle wheel in a factory. He is wearing a blue t-shirt and has a focused expression. The background is a blurred industrial setting with blue metal structures and bright lights.

## YLPEYDELLÄ JA AMMATTITAITIDOLLA

Helkaman tehtaalla työskentelee noin 50 pyörien erikoisosaajaa. Kaikki Helkaman polkupyörät on suunniteltu Suomessa, Hangossa, pitkällä pyöräalan kokemuksella. Pitkä kokemuksemme näkyy ja tuntuu jokaisessa Helkama-pyörässä!

## 8 Sähköpyörät

Tässä osiossa on kerrottu tärkeimmät sähköpyörän yleiseen käyttöön ja kunnossapitoon liittyvät asiat. Tutustu huolella mallikohtaisiin ohjeisiin verkkosivuilla [helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi). Otathan sähköpyörällä ajaessasi huomioon, että nopeutesi voi yllättää muut tielläliikkuajat. Nopeampi ja raskaampi pyörä myös vaatii pidemmän matkan pysähtyäkseen.

### 8.1 Moottori

Sähköpyörän moottori voi sijaita pyörän rungossa, etu- tai takanavassa. Älä koskaan avaa moottoria itse, vaan käänny vikatilanteissa aina asiantuntevan pyörähuollon puoleen. Älä kohdistu moottoriin suoraa vesisuihkua.

### 8.2 Akku

Sähköpyörän akkuun on varastoituneena suuri määrä energiaa. Tästä syystä akku voi vioittuneena tai väärin käsiteltynä räjähtää tai syttyä palamaan. Ole erityisen varovainen käsitellessäsi irrallista akkua ettei se lattialle tippuessaan tai muuten vahingoitu. Älä koskaan lataa tai käytä akkua, joka on turvonnut tai jonka kuoressa on murtuma. Älä lataa akkua ilman valvontaa, alle 0°C lämpötilassa, kosteassa tilassa tai herkästi syttyvien materiaalien lähellä. Käytä vain kyseiseen sähköpyörään tarkoitettua, laadukasta akkua. Mikäli akku tyhjenee täysin lataa se välittömästi. Säilytä akku noin 70% varaustasolla, sisätiloissa noin 10–20°C lämpötilassa.

### 8.3 Latauslaite

Käytä vain alkuperäistä, kyseisen sähköpyörän akulle sopivaa latauslaitetta. Käyttäessäsi latauslaitetta ulkoilla tarkista paikallisen verkon jännite ja latauslaitteen hyväksytyt sisääntulojännitteet. Älä koskaan käytä latauslaitetta ilman valvontaa, alle 0°C lämpötilassa, kosteassa tilassa tai herkästi syttyvien materiaalien lähellä. Älä käytä latauslaitetta jonka johto on murtunut, pistoke vahingoittunut tai kotelo rikkoutunut.

## 9 Huolto

Säännöllinen ja asiantunteva huolto pitää pyöräilyn miellyttävänä ja pidentää pyörän käyttöikää. Säännöllinen kunnossapito pidentää huoltoväliä ja pienentää huollon kustannuksia. Pyörä kannattaa pestä ja rungon maalipintaa voi suojata esim. autovahalla. Älä koskaan pese pyörää painepesurilla äläkä suuntaa vesisuihkua suoraan pyörän napoihin, muihin laakereihin tai sähköpyörän sähköosiin. Pyörän ketjuun on syytä laittaa säännöllisesti hyvälaatuista polkupyörän ketjuille tarkoitettua öljyä.

Vaikka polkupyörää käytettäisiin vain vähän on sille syytä tehdä kerran vuodessa kattavampi huolto. Paras aika tehdä huolto on syksyllä ennen talvisäilytykseen laittoa. Mikäli pyörällä ajetaan paljon voi pyörä vaatia vuoden aikana kaksi tai useampia huoltoja.

Käyttöohjeesta löytyvään huoltotaulukkoon on hyvä merkitä pyörälle suoritetut huollot. Taulukosta on helppo tarkistaa milloin osia on vaihdettu. Säännölliset ja kirjatut huollot auttavat myös säilyttämään pyörän jälleenmyyntiarvon. Otathan siis tämän kirjan mukaan kun viet pyörän huoltoon.



Mikäli sähköpyörän akku alkaa savuta tai syttyy palamaan: laita akku riittävän suureen vedellä tai hiekalla täytettyyn astiaan (peitä akku) ja siirrä astia ulos, pois palavien materiaalien lähetyviltä.



Sähköpyörän muokkaaminen esim. nopeusrajoittimen poistolla aiheuttaa aina takuun raukeamisen.



Muokattu sähköpyörä voi muuttua lain mukaan moottoriajoneuvoksi, josta seuraa rekisteröinti-, katsastus ja vakuutusvelvoitteita.



Älä koskaan muuta sähköpyörän kytkentöjä tai liitä järjestelmään muita kuin hyväksytyjä lisälaitteita.



Vaihda avustustapaa ajo-olosuhteiden mukaisesti! Muista käyttää eri vaihteita tasaisesti ajon aikana. Tällä tavoin saadaan mahdollisimman tasainen kulutus sekä rasitus rattaisiin sekä ketjuihin. Mikäli käytetään vain muutamaa pienintä ratasta ne kuluvat nopeammin kuin muut ja huollon tarvetta esiintyy nopeammin.

## 10 Sähköpyörän turvallisuusohjeita

Älä taivuta, muuta tai pura akkua äläkä juota juotostinaa suoraan akkuun. Muutoin akku voi vuotaa, ylikuumentua, räjähtää tai syttyä palamaan.

Akkua ei saa jättää lämmönlähteiden, kuten lämmityslaitteiden, lähelle. Muutoin akku voi räjähtää tai syttyä palamaan.

Akkua ei saa kuumentaa eikä heittää avotuleen. Muutoin akku voi räjähtää tai syttyä palamaan. Akkua ei saa altistaa voimakkaille iskuille eikä heittää. Muutoin seurauksena voi olla ylikuumentuminen, räjähdys tai tulipalo.

Ehjää akkua ei saa upottaa makeaan tai meriveteen ja akun napoja ei saa päästää kastumaan. Muutoin akku voi ylikuumentua, räjähtää tai syttyä palamaan.

Käytä lataamiseen juuri kyseessä olevaan akkuun tarkoitettua laturia ja noudata annettuja latausohjeita. Muutoin akku voi ylikuumentua, räjähtää tai syttyä palamaan.

Älä liikuta polkupyörää, kun lataat akkua sen ollessa asennettuna polkupyörään. Akkulaturin virtapistoke voi löystyä ja irrota osittain pistorasiasta, ja seurauksena voi olla tulipalovaara.

Älä lataa akkua ulkotiloissa tai kosteissa tiloissa. Muutoin seurauksena voi olla sähköisku.

Jos akku ei ole latautunut täyteen varaustilaan 2 tunnin kuluessa varsinaisen määrätyn latausajan täyttymisestä, irrota akku heti liitännästä ja ota yhteys ostopaikkaan. Muussa tapauksessa akku saattaa ylikuumentua, räjähtää tai syttyä palamaan.

Akkua ei saa käyttää, jos siinä on selviä naarmuja tai muita ulkoisia vaurioita. Muutoin seurauksena voi olla räjähdys, ylikuumentuminen tai käyttöhäiriö.

Akun lataamisen aikana lämpötilan tulee olla: 0 °C – 40 °C. Älä lataa akkua näiden lämpötila-alueiden ulkopuolella. Jos akkua ladataan tai varastoidaan ilmoitettua lämpötila-aluetta kuumemmassa tai kylmemmässä, seurauksena voi olla tulipalo, loukkaantuminen tai käyttöhäiriö.

Akun käyttölämpötilaksi suositellaan: -10 °C – 50 °C. Akkua voi käyttää kylmemmässäkin, mutta suositellun käyttölämpötila-alueen ulkopuolella akun ominaisuudet heikkenevät ja arvioidut toiminta- ja käyttöajat voivat poiketa merkittävästi.

Akkua ei saa altistaa suoralle auringonvalolle, jättää auton sisälle kuumana päivänä eikä asettaa muuhun kuumaan paikkaan. Seurauksena voi olla akun vuotaminen.

Säilytä akkua turvallisessa paikassa poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.

Sähköpyörää ei saa säilyttää tiloissa, jotka on rakennettu asetusten vastaisesti. Ota yhteys ostopaikkaan, jos tuotteen toiminnassa ilmenee häiriöitä tai ongelmia.

## 11 Takuu ja virhevastuu

Kaikkia Helkama Velox Oy:n valmistamia, valmistuttamia ja maahantuomia polkupyöriä koskee yleinen kahden vuoden virhevastuu, joka kattaa kaikki polkupyörän komponentit. Virhevastuun piiriin kuuluvat valmistus-, materiaali- tai suunnitteluvirheestä johtuvat viat. Virhevastuu ei kata normaalista kulumisesta, puutteellisesta huollosta tai virheellisestä käytöstä johtuvia vikoja.

### Helkama pyörän runkotakuu

Teräsrungot ja -haarukat 5 vuotta

Alumiinirungot 5 vuotta

Hiilikuiturungot 2 vuotta

Pyörän mukana toimitetuista muista dokumenteista löytyy lisätietoja valmistajan myöntämien vapaaehtoisten takuiden lisäehdoista. Mikäli olet epävarma pyöräsi takuusta voit tarkistaa sen myyjäliikkeestä tai osoitteesta [helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi)

Takuuasiat tulee ensisijaisesti hoitaa myyjäliikkeen tai myyjäliikkeen valtuuttaman huoltoliikkeen kautta. Mikäli asian hoitaminen myyjäliikkeen kautta ei jostain syystä onnistu voi yhteyttä ottaa lähimpään valtuutettuun takuuhuoltoon. Helkaman valtuutetut takuuhuoltopisteet löydät osoitteesta [helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi)



## 12 Takuehdot

Takuu alkaa siitä päivästä, kun polkupyörä on luovutettu ostajalle.

Takuu koskee vain yksityistä kuluttajakäyttöä.

Takuu kattaa valmistus- ja materiaalivirheistä johtuvat viat.

Takuuasioissa tulee ensisijaisesti käännyä myyjäliikkeen puoleen ja esittää takuukortti.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat tavanomaisesta kulumisesta, väärästä käytöstä, kilpailu- tai vuokra-käytöstä, puutteellisesta huollosta, sopimattomien varaosien käytöstä, virheellisistä korjauksista ja asennuksista tai muutoksista rakenteissa ilman valmistajan kirjallista suostumusta.

Tavaran lujuuteen tai käyttökelpoisuuteen vaikuttamattomat pienet virheet, epätasaisuudet maalauksessa yms. eivät kuulu takuun piiriin.

Kuljetusvauriot eivät kuulu takuun piiriin.

Takuu ei rajoita kuluttajansuojalain mukaista virhevastuuta.

Muistutamme tässä käyttöoppaassa mainitusta säännöllisestä pyörän ajokunnon tarkistuksesta sekä kiinnittämään huomioita oikeanlaiseen ajotapaan.

Mikään Helkama Velox Oy:n valmistama tai maahantuoma kaupunkikäyttöön suunniteltu pyörä ei ole tarkoitettu esimerkiksi keulimiseen tai muuhun temppuiluun.



# TACK FÖR ATT DU VALDE EN AV VÅRA CYKLAR

Bekanta dig noggrant med denna bruksanvisning. Den ger dig användbara tips på hur du tar cykeln i bruk, underhåller den och cyklar säkert. Vi rekommenderar att du vänder dig till en kunnig cykelhandlare om du är osäker på cykelns körbarhet eller på hur man gör justeringar och underhåll. Din cykel betjänar dig desto längre och bättre, ju bättre du sköter om den.

Den här bruksanvisningen är en förenklad basanvisning som omfattar alla cyklar som Helkama Velox Oy tillverkar eller låter tillverka. Bruksanvisningen tar upp de vanligaste frågorna som rör ibruktagande av cykeln, på ett sätt som passar för så många cykelmodeller som möjligt. Eftersom det finns otaliga cykelmodeller kan utseendet, användningssättet eller justeringarna avvika från beskrivningen. Du får mer information om delarna för just din cykel på deltillverkarnas webbplatser.

Cykla säkert, önskar  
Helkama Velox Oy  
Santalantie 22  
10960 Hanko, Finland

## **HELKAMA**

**FINNISH BIKE COMPANY – SINCE 1905**

**HELKAMAVELOX.FI**



[helkamavelox.fi/](https://helkamavelox.fi/)  
[kayttoohjeet-ja-esitteet](https://kayttoohjeet-ja-esitteet)



# INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Cykelns delar	20–21
1 Ibruktagnig	22
2 Första servicen	22
3 Före varje åktur	23
4 Montering av pedaler	24
5 Sadelns höjd	24
6 Justering av styre	25
7 Lås och nycklar	26
8 Elcyklar	28
8.1 Motor	28
8.2 Batteri	28
8.3 Laddare	28
9 Service	29
10 Säkerhetsanvisningar för elcykel	30–31
11 Garanti och ansvar för fel	32
12 Garantivillkor	33

## Cykels delar



- |                 |              |                |                      |               |
|-----------------|--------------|----------------|----------------------|---------------|
| 1 Kronrör       | 7 Kedjestag  | 13 Drev        | 19 Ekrar             | 25 Styre      |
| 2 Snedrör       | 8 Bromsok    | 14 Centermotor | 20 Nav               | 26 Sadel      |
| 3 Överrör       | 9 Bromsskiva | 15 Vevarm      | 21 Dämpad framgaffel | 27 Sänkstolpe |
| 4 Sadelrör      | 10 Kasset    | 16 Batteri     | 22 Styrlager         |               |
| 5 Bakre dämpare | 11 Bakväxel  | 17 Däck        | 23 Styrstam          |               |
| 6 Bakstag       | 12 Kedja     | 18 Fälg        | 24 Handtag           |               |



- ① Sadel
- ② Sadelstolpe
- ③ Sadelstolpens klämmare
- ④ Pakethållare
- ⑤ Bakreflex
- ⑥ Stänkskärm

- ⑦ Ramlås
- ⑧ Navväxlar
- ⑨ Ventil
- ⑩ Kedja
- ⑪ Kedjeskydd
- ⑫ Drev

- ⑬ Vevarm
- ⑭ Pedal
- ⑮ Styre
- ⑯ Växelspak
- ⑰ Handtag
- ⑱ Styrstam

- ⑲ Styrlager
- ⑳ Korg
- ㉑ Ekerreflex
- ㉒ Framlampa
- ㉓ Framgaffel
- ㉔ Navgenerator

- ㉕ Trumbroms
- ㉖ Ekrar
- ㉗ Fälg
- ㉘ Däck

## 1 Ibruktagning

Oftast levereras cykeln till kunden i körklart skick och behöver endast ett fåtal justeringar. Om du har fått cykeln i en låda behöver du göra en slutmontering på den. I den här bruksanvisningen går vi igenom de vanligaste stegen för slutmonteringen. Om du är osäker på hur monteringen ska göras eller på cykelns körbarhet rekommenderar vi att du tar kontakt med en kunnig cykelhandlare.

## Videoanvisningar

Titta på videoanvisningarna på [helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi) eller skanna QR-koden. I videorna behandlar vi bl.a. justering av styrstång och styrcam, montering av pedaler, montering av bildskärm, borttagning och montering av batteri, borttagning och fästning av framhjul, justering av sadel och sadelstolpe samt justering av växlar.



Ercykel



Navväxlad cykel



Cykel med  
utanpåliggande växlar

## 2 Första servicen

Även en välmonterad cykels delar sätter sig på sin plats först efter de första cykelturerna. Var särskilt uppmärksam på konstiga ljud eller delar som inte fungerar. Ta alltid reda på orsaken till ljudet eller varför delen inte fungerar som den ska och ta cykeln till ett serviceställe vid behov. Den första servicen för en ny cykel är också den viktigaste. Det är möjligt att ekrarna, vajrarna och bultarna som har monterats på fabriken blir lösare under inkörningen på ett par hundra kilometer. Det är värt att göra en mer omfattande första service efter cirka 200 km eller 2 månader efter att du köpte cykeln. Under servicen kontrolleras bl.a. spänningen för ekrar, nav och vevarmar. Det är även skäl att kontrollera monteringen av tilläggsutrustning såsom stänkskärmar. Vi rekommenderar att servicen utförs av ett kunnigt serviceställe.

### 3 Före varje åktur

Kontrollera alltid cykelns skick före varje åktur. På så sätt undviker du otrevliga överraskningar under åkturen.

Testa att däcken har rätt tryck och att de är i gott skick.

Kontrollera att växlar och bromsar fungerar. Visst känns bromsen stadig och bromsklossarna har slityta? Är hjulens snabbblåsaxlar eller axelmutterar ordentligt åtdragna?

Snurra på hjulen och kontrollera att fälgarna är raka och alla ekrar hela.

Lyft upp framhjulet lite grann och släpp ner det på marken. Om du hör oväntade ljud från cykeln ska du kontrollera varifrån ljudet kommer och åtgärda problemet.

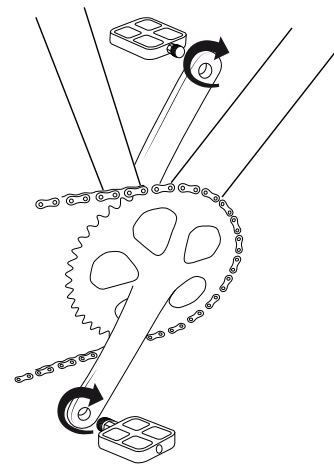
Observera att cykeln endast ska användas för det avsedda syftet. Cyklar som är avsedda för stadstrafik ska inte användas för terrängkörning eller för tricks, t.ex. för att bara cykla på bakhjulet.

## 4 Montering av pedaler

Observera att pedalerna är gängade åt olika håll, beroende på den sida där de ska monteras. De flesta pedaler är märkta med L (vänster) och R (höger). Smörj in gängorna med vaselin före monteringen. Snurra först fast pedalerna med fingrarna och spänn sedan med hjälp av en pedalnyckel. Se till att pedalen sätter sig rätt i gängorna innan pedalen spänns fast. Båda pedalerna spänns framåt. Spänn tillräckligt hårt (30Nm).



Spänn pedalerna ordentligt. En pedal som lossnar under körning kan orsaka fara.



## 5 Sadelns höjd

Då pedalen är i sitt lägsta läge skall knäet vara lätt böjt. Höften skall hållas stilla då man trampar. Sadeln justeras genom att öppna spännringens snabbblås eller justeringsskruv (A) och sänka eller höja sadelstolpen (B) i ramen. Sadelstolpen ska inte lyftas högre än maxgränsen som är märkt på stolpen. De flesta sadlars vinkel och placering kan justeras genom att öppna sadelns justeringsskruv (C). Oftast fungerar sadeln bäst då den är horisontell.

Delar

A Sadelstolpens spännring

B Sadelstolpe

C Sadelns justeringsskruv





## 6 Justering av styre

För cyklar med kilstyrstolpe justeras styrets vinkel genom att lossa på skruven/ skruvarna (A) på styrstammens främre sida.

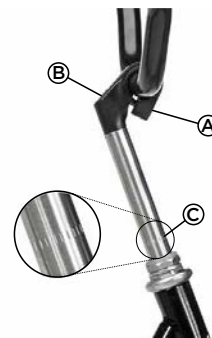
Vrid styret i önskad position och spänn skruvarna jämnt. Även styrets höjd och riktning kan justeras genom att lossa på kilskruven (B) och justera stolpen upp och ner i styrröret. Lyft aldrig styrstolpen över maxmarkeringen (C). Styret på bilden sitter för högt.

På cyklar med aheadset justeras styrets vinkel genom att lossa lite på skruvarna (A) på styrstolpens främre sida. Vrid styret i önskad position och spänn de motsatta skruvarna jämnt, en åt gången. Om cykeln har en justerbar styrstam kan styrets höjd justeras genom att lossa på skruven för vinkeljustering (C). Vrid styret sidledes genom att lossa lite på skruvarna (B) på styrstolpens bakre sida. Spänn sedan skruvarna jämnt, en åt gången. Du behöver inte lossa på spänningsskruven för styrlagret (D) för att vrida på styret.



Respektera alltid de högsta tillåtna vridmomenten som är märkta på delarna. Var särskilt försiktig om inget har märkts på delarna.

Titta på videoanvisningarna på [helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi) eller skanna QR-koden.



### Delar

- A Justering av styret
- B Kilskruv
- C Markeringslinjer för maxhöjd



### Delar

- A Justering av styret
- B Justering av sidled
- C Vinkeljustering
- D Spänning av styrlager



Elcykel



Navväxlad cykel



Cykel med  
utanpåliggande växlar

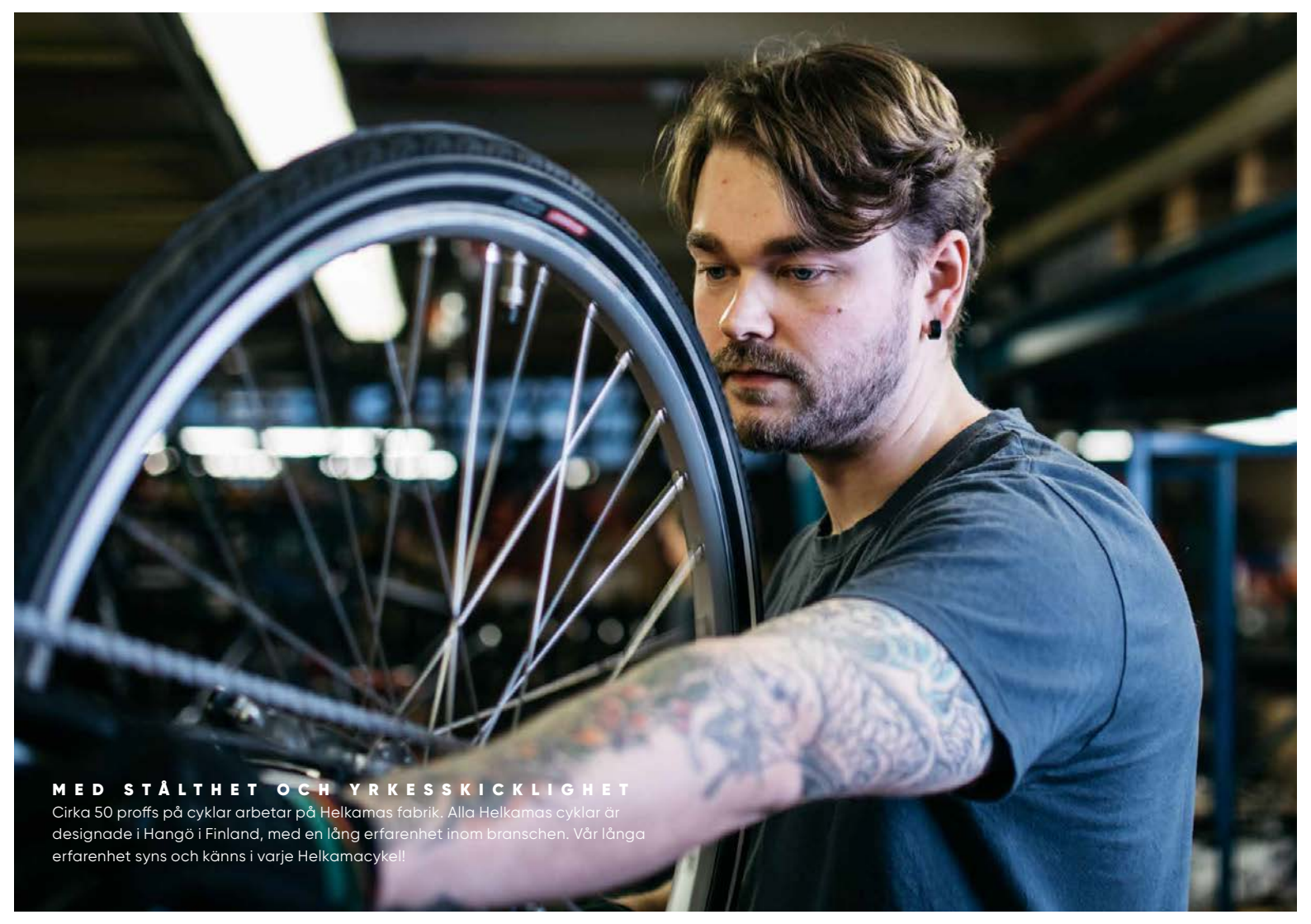
## 7 Lås och nycklar

Lås alltid cykeln ordentligt även om du bara lämnar den för en liten stund. De flesta cyklar är utrustade med ett lättanvänt ramlås som effektivt förhindrar användning. Ramlåset hindrar dock inte att cykeln flyttas genom att t.ex. bära cykeln. Därför lönar det sig att använda ett extra lås tillsammans med ramlåset, speciellt på områden med hög stöldrisk eller under längre förvaring. Det bästa skyddet mot stöld ger rejäla U-, kedje- och hopfällbara lås. Kabellås och andra lätta låsanordningar kan användas för kortvarig låsning och på områden med mindre stöldrisk. Det lönar sig att låsa fast ramen vid ett fast föremål så att det inte går att bära bort cykeln. Allt efter möjlighet kan det vara även bra att låsa fast delar som det är lätt att ta bort, t.ex. fram och bakhjul.

Om nycklarna till låset kommer bort är det oftast lättast att byta ut hela låset mot ett nytt. Det är möjligt att göra dubbletter till vissa lås om man har tillgång till nyckelns kod.

Nycklar till AXA-lås kan beställas på: [keyservice.axasecurity.com](https://keyservice.axasecurity.com)

Information (på finska) om låsservice för övriga lås hittar du på vår webbplats: [helkamavelox.fi](https://helkamavelox.fi)



**MED STÅLTHET OCH YRKESSKICKLIGHET**

Cirka 50 proffs på cyklar arbetar på Helkamas fabrik. Alla Helkamas cyklar är designade i Hangö i Finland, med en lång erfarenhet inom branschen. Vår långa erfarenhet syns och känns i varje Helkamacykel!

## 8 Elcyklar

I den här delen går vi genom de viktigaste som rör användning och underhåll av elcykeln. Läs noggrant igenom de modellspecifika anvisningarna på [helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi). När du cyklar med en elcykel ska du komma ihåg att din hastighet kan överraska medtrafikanterna. Högre hastighet och tyngre cykel medför även en längre bromssträcka.

### 8.1 Motor

Elcykelns motor kan vara fäst i ramen eller i hjulens nav. Öppna aldrig motorn själv, vänd dig alltid till ett kunnigt cykelserviceställe om du får problem. Rikta aldrig en vattenstråle rakt mot motorn.

### 8.2 Batteri

En stor energimängd lagras i elcykelns batteri. Därför kan ett skadat eller felhanterat batteri explodera eller börja brinna. Var extra försiktig då du hanterar ett löstaget batteri så att det inte skadas om det faller på golvet eller på annat sätt. Ladda aldrig och använd inte ett batteri som är svällt eller vars skal har spruckit. Ladda aldrig batteriet utan uppsikt, vid temperaturer under 0°C, i fuktiga utrymmen eller nära lättantändliga material. Använd bara batterier av hög kvalitet som är avsedda för just din cykel. Om batteriet laddas ur helt ska du genast ladda det. Förvara alltid batteriet med minst 70 % laddning inomhus vid en temperatur på cirka 10–20°C.

### 8.3 Laddare

Använd endast originalladdare som passar för elcykelns batteri. Om du använder laddaren utomlands ska du kontrollera det lokala nätverkets spänning och laddarens tillåtna spänning. Använd aldrig laddaren utan uppsikt, vid temperaturer under 0°C, i fuktiga utrymmen eller nära lättantändliga material. Använd inte laddaren om sladden har gått av, kontakten har skadats eller skalet har gått sönder.

## 9 Service

Regelbunden och kunnig service gör det trevligare att cykla och förlänger cykelns livslängd. Genom att regelbundet underhålla cykeln kan du förlänga serviceintervallen och minska kostnaderna för servicen. Cykeln kan tvättas och ramens målade yta kan skyddas med t.ex. bilvax. Tvätta inte cykeln med trycktvätt och rikta inte vattenstrålen direkt mot hjulens nav, övriga lager eller elcykelns elektriska delar. Cykelns kedja bör smörjas regelbundet med olja som är avsedd för cykelkedjor och som är av god kvalitet.

Även om cykeln bara används lite är det bra att låta göra en omfattande service en gång om året. Denna görs lämpligast på hösten innan cykeln ställs i vinterförvar. Om cykeln används flitigt kan den behöva ett par eller flera servicegångar.

Fyll gärna i utförda arbeten i servicetabellen som finns i bruksanvisningen. I tabellen kan du sedan lätt kontrollera när delar har bytts ut. Regelbundna och ifyllda serviceuppgifter kan även bidra till att bevara cykelns återförsäljningsvärde. Ta alltså med dig denna bruksanvisning då du lämnar in cykeln på service.



Om elcykelns batteri börjar ryka eller brinna: placera batteriet i ett tillräckligt stort kärl fyllt med vatten eller sand (täck batteriet) och för ut kärlet, bort från antändbart material.



Ändringar i/modifieringar av elcykeln, till exempel borttagning av hastighetsbegränsaren, leder alltid till att cykelns garanti upphör att gälla.



En modifierad elcykel kan enligt lagen bli omklassificerad som ett motorfordon och detta kan leda till att cykeln behöver registreras, besiktas och försäkras.



Ändra aldrig på elcykelns kopplingar och installera inte andra än godkända tilläggsutrustningar till systemet.



Välj assistansnivå enligt körförhållandena! Kom ihåg att växla och använda olika växlar jämnt under körningen. På så sätt får du ett jämnt slitage och en jämn belastning på drev och kedja. Om du bara använder några av de mindre kedjehjulen slits dessa snabbare och serviceintervallen blir kortare.

## 10 Säkerhetsanvisningar för elcykel

Du ska inte böja, ändra eller ta isär batteriet, och lägg inte på någon lödmetall direkt på batteriet. Annars kan batteriet läcka, överhettas, explodera eller börja brinna.

Lämna inte batteriet nära värmekällor som exempel-vis element. Annars kan batteriet explodera eller börja brinna.

Batteriet får inte värmas eller kastas i öppen eld. Annars kan batteriet explodera eller börja brinna. Utsätt inte batteriet för kraftiga stötar och kasta det inte. Annars kan batteriet överhettas, explodera eller börja brinna.

Placera inte ett intakt batteri i söt- eller saltvatten, och låt inte batteriets anslutningsfästen bli blöta. Annars kan batteriet överhettas, explodera eller börja brinna.

Använd just den laddare som är avsedd för batteriet i fråga och observera de angivna laddningsanvisningarna. Annars kan batteriet överhettas, explodera eller börja brinna.

När batteriet laddas medan det är monterat på cykeln ska du inte flytta på cykeln. Laddarens kontakt kan lossna och inte vara helt inkopplad i eluttaget, vilket utgör en brandrisk.

Ladda inte batteriet utomhus eller i fuktiga lokaler. Detta kan leda till elstötar.

Om batteriet inte är fulladdat efter den avsedda laddningstiden på 2 timmar ska du omedelbart koppla ur det från uttaget och sedan kontakta inköpsstället. Om det inte görs kan batteriet överhettas, spricka eller antändas.

Använd inte batteriet om det har synbara repor eller andra yttre skador. Annars kan batteriet explodera, överhettas eller ha problem vid användning.

Vid laddning av batteriet ska temperaturen ligga mellan 0 °C och +40 °C. Ladda inte batteriet om temperaturen ligger utanför detta intervall. Om batteriet laddas eller förvaras kallare eller varmare än intervallet kan det ge upphov till brand, skada eller funktionsstörning.

Det rekommenderas att batteriets användningstemperatur ligger mellan -10 °C och + 50 °C. Batteriet kan användas vid en lägre temperatur men detta inverkar negativt på batteriets egenskaper och batteriets uppskattade livslängd kan avvika avsevärt.

Batteriet får inte utsättas för direkt solljus, lämnas i en bil under en varm dag eller på andra varma platser. Detta kan leda till att batteriet börjar läcka.

Förvara batteriet på en säker plats utom räckhåll för småbarn och husdjur.

Elcykeln får inte förvaras i lokaler som har uppförts i strid med gällande bestämmelser. Om eventuella funktionsfel eller andra problem uppstår bör du kontakta inköpsstället.

## 11 Garanti och ansvar för fel

Alla cyklar som tillverkas av, tillverkas för och importeras av Helkama Velox Oy täcks av ett allmänt tvåårigt ansvar för produktfel som gäller alla cykelns delar. Detta felansvar omfattar defekter orsakade av tillverknings-, material eller designfel. Felansvaret täcker inte fel som uppstår genom normalt slitage, bristfälligt underhåll eller felanvändning.

Helkamacykelns ramgaranti

Stålramar och -gafflar 5 år

Aluminiumramar 5 år

Kolfiberramar 2 år

Mer information om ytterligare villkor för frivilliga garantier som tillverkaren beviljar hittar du i dokumenten som medföljer din cykel. Om du är osäker på din cykels garanti kan du kontrollera med köpstället eller på [helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi)

Garantiärenden ska i första hand skötas med köpstället eller med det serviceställe som återförsäljaren anger. Om garantiärendet av någon anledning inte kan behandlas via köpstället kan du även kontakta närmaste Helkama-återförsäljare. Helkamas auktoriserade garantiserviceställen hittar du på [helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi)



## 12 Garantivillkor

Garantin träder i kraft den dag då cykeln överläts till köparen.

Garantin gäller endast privat konsumentbruk.

Garantin täcker fel på grund av tillverknings- och materialdefekter.

I garantiärenden ska du i första hand vända dig till köpstället och uppvisa garantikortet.

Garantin täcker inte fel som uppstår via normalt slitage, felanvändning, tävlingsbruk, uthyrning, bristfälligt underhåll, användning av fel reservdelar, felaktiga reparationer och -installationer eller ändringar på cykelns konstruktion utan tillverkarens skriftliga tillstånd.

Små fel som inte inverkar på produktens hållbarhet eller användning, små ojämnheter i målytan och dylikt, täcks inte av garantin.

Transportskador täcks inte av garantin.

Garantin begränsar inte felansvaret som avses i konsumentskyddslagen.

Vi vill påminna om den regelbundna kontrollen av cykelns körbarhet som vi har nämnt i denna bruksanvisning, och om att beakta rätt körsätt.

Cyklar som tillverkas eller importeras av Helkama Velox Oy för stadskörning är inte avsedda för till exempel körning på enbart bakhjulet eller för andra tricks.



# CONGRATULATIONS ON PURCHASING A NEW BICYCLE

**Please read this instruction booklet carefully because it gives you many practical tips on setting up and servicing the bicycle and its safe use. In case you are unsure if your bicycle is fit to ride or how to make adjustments and service, we recommend contacting a professional bicycle shop. The better care you take of your bicycle, the longer it will serve you.**

This instruction booklet is a simplified universal manual to cover all bicycles manufactured and produced by Helkama Velox Oy. The manual covers the most common issues regarding the initial setup for most bicycle models. Because of the variety of bicycles, the appearance, usage and the way adjustments are made can differ from what is described. More information on the specific parts used on your bicycle can be found on the manufacturer's website.

Wishing you safe rides,

Helkama Velox Oy  
Santalantie 22  
10960 Hanko, Finland

## **HELKAMA**

**FINNISH BIKE COMPANY – SINCE 1905**

**HELKAMAVELOX.FI**



[helkamavelox.fi/  
kayttoohjeet-ja-esitteet](https://helkamavelox.fi/kayttoohjeet-ja-esitteet)



# CONTENTS

Bicycle parts	36–37
1 Introduction	38
2 Initial service	38
3 Before each ride	39
4 Installing the pedals	40
5 Saddle height	40
6 Adjusting the handlebar	41
7 Lock and keys	42
8 Electric bicycles	44
8.1 Motor	44
8.2 Battery	44
8.3 Charger	44
9 Maintenance	45
10 Safety instructions concerning electric bicycles	46–47
11 Warranty and liability for defects	48
12 Warranty terms	49

## Bicycle parts



- 1 Head tube
- 2 Down tube
- 3 Top tube
- 4 Seat tube
- 5 Rear shock
- 6 Seat stay

- 7 Chain stay
- 8 Brake calliper
- 9 Brake disc
- 10 Cassette
- 11 Rear derailleur
- 12 Chain

- 13 Chainring
- 14 Mid motor
- 15 Crank
- 16 Battery
- 17 Tire
- 18 Rim

- 19 Spokes
- 20 Hub
- 21 Suspension fork
- 22 Headset
- 23 Handlebar stem
- 24 Grip

- 25 Handlebar
- 26 Saddle
- 27 Dropper post



- 1 Saddle
- 2 Seat post
- 3 Saddle clamp
- 4 Rear carrier
- 5 Rear reflector
- 6 Rear fender

- 7 Frame lock
- 8 Internal gearing
- 9 Valve
- 10 Chain
- 11 Chain guard
- 12 Chainring

- 13 Crank
- 14 Pedal
- 15 Handlebar
- 16 Gear shifter
- 17 Grip
- 18 Handlebar stem

- 19 Headset
- 20 Front basket
- 21 Spoke reflector
- 22 Front light
- 23 Front fork
- 24 Hub dynamo

- 25 Roller brake
- 26 Spokes
- 27 Rim
- 28 Tire

# 1 Introduction

Usually the bicycle is delivered to customer ready to ride and requiring only some minor adjustments. If you have received the bicycle in factory packaging a final assembly needs to be performed. This instruction manual covers the most common issues during final assembly. If you are unsure of any part of the assembly or the safe riding condition of the bicycle we advise you to contact a professional bicycle shop for assistance.

## Instruction videos

Watch instruction videos at [helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi) or by scanning the QR code. The videos cover procedures, such as adjusting the handlebar and stem, installing the pedals, installing the display, disconnecting and installing the battery, removing and attaching the front wheel, adjusting the saddle and seat post and adjusting the gears.



Electric bicycle



Bicycle with internal gearing



Bicycle with external gearing

## 2 Initial service

Even when the assembly is done correctly, bicycle parts have a break-in period during which they find their place. Be extra cautious during first rides for unusual sounds or poorly functioning parts. Always find the reason for the sound or dysfunctionality and contact a professional bicycle shop if needed. The initial service is a new bicycle's most important service. The factory-fitted spokes, wires and bolts may loosen during the first few hundred kilometres' break-in period of the bicycle. A more complete initial service should be performed 200km or 2 months after purchasing the bicycle. During this service, parts such as the spokes, hubs and cranks are checked and tightened if necessary. The attachment of accessories, such as fenders, should also be checked. We recommend a professional bicycle shop perform this service.

### 3 Before each ride

Always perform a brief check of the bicycle before riding it. This often prevents unpleasant surprises while riding.

Check the tire air pressure and their overall condition.

Test the functioning of brakes and gears. Does braking feel firm, and is there enough surface on the brake pads? Are the bicycle's quick-release axles or axles nuts adequately tightened?

Spin the wheels and check that the rims are straight and all the spokes are intact.

Lift the front wheel slightly in the air and let it drop to the ground. If this causes any unwanted sounds, check the sound source and make any necessary repairs.

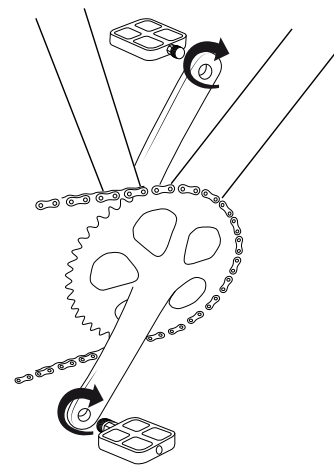
Please note that the bicycle should only be used for its intended purpose. A bicycle intended for urban use must not be used for mountain bicycling purposes or tricks, such as wheelies.

## 4 Installing the pedals

Please note that the threads on the left and right pedals are in opposite directions. Most pedals are marked with an L (left) and an R (right). Grease the threads before assembly. Start by threading the pedals on by hand and use a pedal tool for the final tightening. Ensure that the threads of the pedals are correctly aligned before tightening. Both pedals are tightened forward. Tighten the pedals to a sufficient torque (30 Nm).



Tighten the pedals properly. A pedal that comes loose while riding may cause an accident.



## 5 Saddle height

Your knee should remain slightly bent when the pedal is at its lowest position. Your hips should remain still when pedalling. You can adjust the saddle height by opening the quick release or adjustment bolt (A) of the seat post clamp (A) and moving the seat post (B) in the frame. Never lift the seat post higher than the maximum marking indicated on the tube. Most saddles can be tilted and adjusted lengthwise by opening the saddle bolt (C). The saddle is usually most functional when it is in a horizontal position.

### Parts

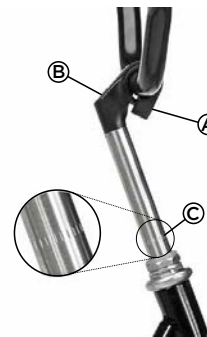
- A Seat post clamp
- B Seat post
- C Saddle bolt





## 6 Adjusting the handlebar

On bicycles equipped with a quill stem, the angle of the handlebar is adjusted by slightly loosening the stem faceplate bolt(s) (A). Turn the handlebar to a suitable angle and tighten the bolts evenly. The height of the handlebar can be adjusted by loosening the quill bolt (B) and moving the stem in the front fork's handlebar tube. Never raise the stem above the maximum height marking (C). In the figure, the handlebar is too high.



### Parts

- A Faceplate bolt
- B Quill bolt
- C Maximum height marking

On bicycles equipped with an Aheadset stem, the angle of the handlebar is adjusted by slightly loosening the stem faceplate bolts (A). Turn the handlebar to a suitable angle and tighten the adjacent bolts evenly in an alternating manner. If your bicycle has an adjustable stem, the height of the handlebar can be adjusted by opening the angle adjustment bolt (C). Turning the handlebar laterally takes place by slightly opening the stem rear plate bolts (B) and tightening the bolts evenly alternately. Turning the handlebar does not require opening the headset bolt (D).



### Parts

- A Faceplate bolts
- B Rear plate bolts
- C Angle adjustment bolt
- D Headset bolt



Always obey the maximum torque values marked on the components. If no value is marked, tighten with extra care.

Watch instruction videos at [helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi) or by scanning the QR code.



Electric bicycle



Bicycle with internal gearing



Bicycle with external gearing

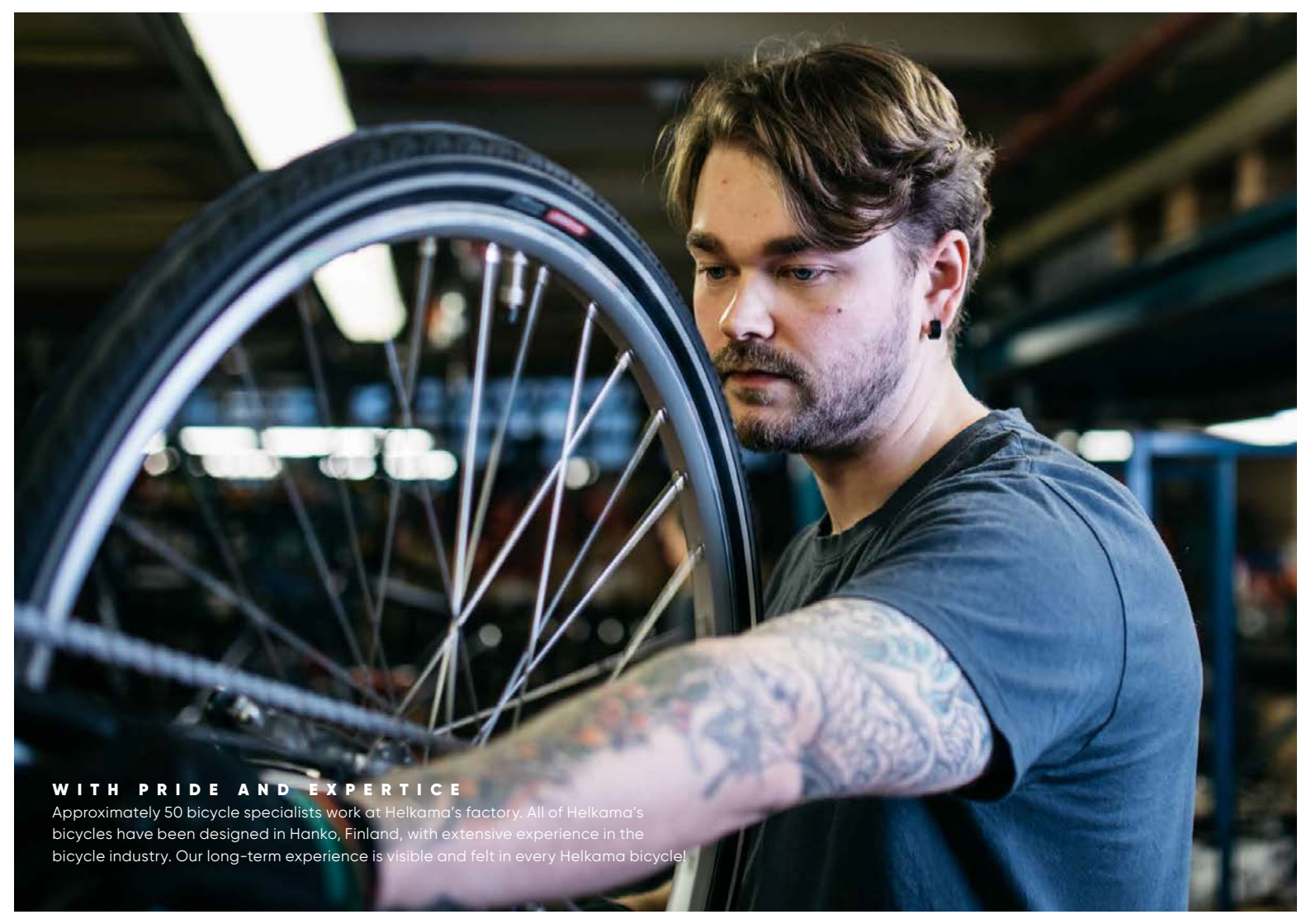
## 7 Lock and keys

It is always worth locking the bicycle with care, even for a short period. Many bicycles are equipped with an easy-to-use frame lock, which efficiently prevents the bicycle from being ridden. However, a frame lock does not prevent the bicycle from being carried away and stolen. For this reason, it is worth using an additional lock, even on bicycles with a frame lock in areas with a high risk of theft and when stored for extended periods. Robust U-shaped, chain and folding locks provide the best security against thieves. Wire locks and other lighter locking methods can be used for shorter-term locking and in areas where the risk of theft is low. The bicycle should be locked at the frame to a solid object, preventing the bicycle from being carried away. Where possible, it is also worth locking any easily removable parts, such as the front and rear wheels.

If you have lost the keys to a lock, it is often easiest to replace the entire lock. However, it is possible to have new keys made from some locks if the key code is available.

You can order keys for AXA locks at the following address: [keyservice.axasecurity.com](https://keyservice.axasecurity.com)

More information about the key service for other locks can be found at the following address: [helkamavelox.fi](https://helkamavelox.fi)



**WITH PRIDE AND EXPERTISE**

Approximately 50 bicycle specialists work at Helkama's factory. All of Helkama's bicycles have been designed in Hanko, Finland, with extensive experience in the bicycle industry. Our long-term experience is visible and felt in every Helkama bicycle!

## 8 Electric bicycles

This section provides the most important information concerning the general use and maintenance of an electric bicycle. You can familiarise yourself with model-specific instructions at [helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi). When riding an electric bicycle, consider that your speed may surprise other road users. A faster and heavier bicycle also requires a longer stopping distance.

### 8.1 Motor

An electric bicycle's motor can be located on its frame or front or rear hub. Never open the motor yourself; instead, contact a professional bicycle shop in case of any faults. Do not aim any water spray directly at the motor.

### 8.2 Battery

The electric bicycle's battery stores a large amount of energy. For this reason, the battery can explode or catch fire if it is damaged or misused. Be particularly careful when handling a disconnected battery to ensure that it is not dropped or otherwise damaged. Never charge or use a battery which is swollen or has a fractured casing. Do not charge the battery without supervision, in temperatures below 0°C degrees, moist environments or in the vicinity of flammable materials. Only use a high-quality battery intended for the specific electric bicycle. If the battery is fully discharged, charge it immediately. Store the battery with a charge level of at least 70%, indoors at a temperature of around 10-20°C.

### 8.3 Charger

Only use the original charger intended for the specific electric bicycle's battery. If using the charger abroad, check the local grid's voltage and the charger's approved range of input voltages. Never use the battery without supervision, in temperatures below 0°C degrees, moist environments or in the vicinity of flammable materials. Do not use the charger if the cable, plug or casing is damaged.

## 9 Maintenance

Regular and professional servicing ensures that cycling is pleasant and extends the bicycle's service life. Regular maintenance extends the service interval and reduces the costs of servicing. The bicycle should be washed, and the paint surface of the frame can be protected with, e.g., car wax. Never wash the bicycle with a pressure washer; do not aim the water spray directly at the bicycle's hubs, other bearings, or an electric bicycle's electrical components. The bicycle chain should be regularly lubricated with good-quality oil intended for bicycle chains.

Even if the bicycle is only used occasionally, a more thorough service should be carried out once a year. The best time to carry out the service is in the autumn, before storing the bicycle for the winter. If the bicycle is used a lot, it may require two or more services during the year.

It is worth marking down the services completed for the bicycle using the maintenance table provided in the instruction manual. It is easy to use the table to check when any components have been replaced. Regular logged services also help retain the resale value of the bicycle. Therefore, take this booklet with you when you take your bicycle for servicing.



If an electric bicycle's battery begins to smoke or catches fire: place the battery in a sufficiently large container filled with water or sand (cover the battery) and move the container outdoors, away from flammable materials.



Modifying the electric bicycle by, for example, removing the speed limiter, will always void the warranty.



According to legislation, a modified electric bicycle may become a motor vehicle, and this may lead to registration, MOT and insurance liabilities.



Never modify the electric bicycle's connections, and do not connect any additional devices, other than approved ones, to the system.



Change the assisting method according to riding conditions! Remember to use different gears evenly while riding. This results in the most consistent wear and load on the chainrings and chains. If only a few of the smallest chainrings are used, they will wear quicker than the others and require servicing sooner.

## 10 Safety instructions concerning electric bicycles

Do not deform, modify or disassemble the battery and do not apply solder directly to the battery. Doing so may cause the battery to leak, overheat, explode or ignite.

Keep the battery away from heat sources such as heaters. Doing so may cause the battery to explode or ignite.

Do not heat the battery or place it on an open fire. Doing so may cause the battery to explode or ignite. Do not subject the battery to strong shocks, and do not throw the battery. Doing so may cause the battery to overheat, explode or ignite a fire.

Do not place an intact battery in freshwater or seawater; do not get the battery's terminals wet. Doing so may cause the battery to overheat, explode or ignite.

Use the charger intended for the specific battery and observe the provided charging instructions. Otherwise, it may cause the battery to overheat, explode or ignite.

Please do not move the bicycle when you charge the battery while it is fitted on the bicycle. The charger's plug may loosen and partly disconnect from the socket, and this may cause a fire hazard.

Do not charge the battery outdoors or in moist environments. Doing so may cause an electric shock.

If the battery does not become fully charged even 2 hours after the designated charging time, immediately unplug the battery from the outlet and contact the place of purchase. Doing otherwise may cause it to overheat, burst, or ignite.

Do not use the battery if it has visible scratches or other external damage. Otherwise, it may explode, overheat or cause malfunctions.

While charging the battery, the temperature should be 0°C - 40°C. Do not charge the battery outside this temperature range. If the battery is charged or stored in an environment hotter or colder than the specified temperature range, it could cause a fire, injury or malfunction.

The battery's recommended operating temperature is: -10°C - 50°C. The battery can be used in colder conditions, but the battery characteristics will weaken outside the recommended temperature range, and the estimated operating and usage times may deviate considerably.

Do not expose the battery to direct sunlight; leave it in a car during a hot day or in any other hot location. This may result in battery leakage.

Store the battery safely, out of reach of children and pets.

The electric bicycle must not be stored on premises that violate regulations. If any malfunctions or other problems occur, contact the place of purchase.

## 11 Warranty and liability for defects

All bicycles manufactured, produced and imported by Helkama Velox Oy are subject to a two-year liability for defects, which covers all of the bicycle's components. The scope of the liability for defects includes any defects caused by manufacturing, material or design errors. Product liability does not cover faults caused by normal wear and tear, insufficient servicing or incorrect use.

### Helkama bicycle's frame warranty

Steel frames and forks 5 years

Aluminium frames 5 years

Carbon frames 2 years

More information about the additional terms of the manufacturer's voluntary warranties can be found in the other documentation supplied with the bicycle. If you are uncertain about your bicycle's warranty, contact the retail store or visit [helkamavelox.fi](https://www.helkamavelox.fi)

Warranty matters are primarily handled through the retail store or service company authorised by the retail store. You can contact your local authorised warranty service if the issue cannot be resolved through the retail store. You can find the warranty service locations authorised by Helkama at [helkamavelox.fi](https://www.helkamavelox.fi)



## 12 Warranty terms

The warranty shall enter into force on the date that the bicycle has been transferred to the buyer. The warranty only applies to private consumer use.

The warranty covers faults caused by manufacturing and material errors.

In case of warranty issues, primarily contact the retail store and present the warranty card.

The warranty does not cover faults caused by normal wear and tear, misuse, competition or rental use, insufficient servicing, use of incompatible spare parts, incorrect repairs or installations and structural modifications without the manufacturer's written consent.

Minor defects that do not affect the product's durability or usability, paintwork irregularities, etc., are not covered by the warranty.

Damage caused during transport is excluded from the warranty.

The warranty does not limit the liability for defects referred to in the Consumer Protection Act.

We want to remind you to regularly inspect the riding condition of the bicycle as referred to in this booklet, and to pay attention to the correct riding method.

No city bicycles manufactured or imported by Helkama Velox Oy are intended, for example, for wheelies or other tricks.

**Ensihuolto (100-300km tai 1-3kk)**

Päiväys \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

Huollon tekijä \_\_\_\_\_

Korjaukset ja vaihdetut osat

---

---

---

---

Huollon leima tai allekirjoitus

**1. huolto**

Päiväys \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

Huollon tekijä \_\_\_\_\_

Korjaukset ja vaihdetut osat

---

---

---

---

Huollon leima tai allekirjoitus

**2. huolto**

Päiväys \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

Huollon tekijä \_\_\_\_\_

Korjaukset ja vaihdetut osat

---

---

---

---

Huollon leima tai allekirjoitus

**3. huolto**

Päiväys \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

Huollon tekijä \_\_\_\_\_

Korjaukset ja vaihdetut osat

---

---

---

---

Huollon leima tai allekirjoitus



# TAKUUKORTTI

Pyörän nimi \_\_\_\_\_

Mallinimike \_\_\_\_\_

Runkokoko \_\_\_\_\_ Väri \_\_\_\_\_

Runkonumero \_\_\_\_\_

Runkolukon merkki ja malli \_\_\_\_\_

Avaimen numero \_\_\_\_\_

Akun lukon numero \_\_\_\_\_

Moottorin numero \_\_\_\_\_

Ostopäivä \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

## Luovutushuolto

Ohjain, ohjainkannatin ja -laakeri

Renkaat, vanteet, navat ja pinnat

Polkimien kiristys

Istuimen korkeus ja säädöt

Vaihteisto

Jarrut

## Sähköpyörät

Toimintojen opastus

Akun käytön ohjeistus

Pyörän mukana toimitettujen dokumenttien esittely

Mikäli tähän takuukorttiin ei ole täytetty tietoja, löytyvät ne sähköpyörän mukana tulevasta erillisestä sähköpyörän tekniset tiedot -lomakkeesta.

## Myyjäliike

\_\_\_\_\_

Allekirjoitus \_\_\_\_\_

## Asiakas

Allekirjoitus \_\_\_\_\_



Helkama Velox Oy Hanko, Finland  
[helkamavelox.fi](http://helkamavelox.fi)